큰 성냥 상자

Author: Arvind Gupta
Illustrator: Meenal Singh
Translator: Wonhee Lee



Level 2



프랩은 집근처 초등학교를 다니는 2학년 학생입니다. 그리고 그의 선생님은 항상 번뜩이는 아이디어가 많았습니다.



하루는 선생님이 학생들에게 빈 성냥 상자를 찾아오라고 했습니다. 그리고 말했습니다.

"얘들아, 한주간 그 성냥 상자에 최대한 많은 물것을 넣어 오렴. 다음주까지 최대한 많은 종류의 물건을 넣어 오는 사람은 상을 줄거란다."



프램은 선생님의 아이디어가 흥미롭다
고 생각했습니다.

프램은 집에가서 지우개와 연필깎이를
성냥 상자안에 넣으려고 했지만 한개밖
에 넣지 못했습니다.

그래서 생각했습니다.
'여기에 무엇을 넣을 수 있을까?'

프램이 숙제를 하고 있을때, 연필의 심이 부러져서 심을 성냥 상자에 넣었습니다.

그리고 연필을 깎은 후 나온 나무 부스러기를 성냥 상자에 넣었습니다.

그는 계속해서 조그마한 물건들을 찾기 시작했습니다.





그때, 프램의 어머니가 부엌에서 무언가를 요리하고 있는지, 냄새가 나기 시작했습니다.

프램은 부엌에 가서 조그마한 겨자씨, 커민씨, 그리고 고추씨를 찾았습니다. 그리고 그것들을 성냥 상자에 설탕, 쌀, 그리고 밀 조금과 함께 넣었습니다.

또 옥수수와 녹두도 함께 넣었습니다.



다음날 프램은 고무줄 한개와, 실 한 오라기, 그리고 머리카락 한개를 성냥 상자에 넣었습니다.

그리고 계속해서 조그마한 물건을 찾아 다녔습니다.

다음날은, 장미 가시, 해바라기 잎, 잔가지, 다양한 잎사귀, 그리고 조약돌 한개를 넣었습니다.



성냥 상자에 약간의 공간이 남았습니다.

프램은 종이 조금, 핀 한개, 바늘 한개, 구슬 하나, 못, 그리고 조그마한 단추를 한개 넣었습니다.

그래도 성냥 상자는 꽉 차지 않았습니다.

그리고 마지막날에 그는 레몬 씨앗, 오랜지 씨앗, 호박 씨앗을 넣었습니다.

드디어 성냥 상자가 꽉 찼습니다.
더 이상 물건을 넣을 수 있는 공간이 없었습니다.



학교에서 학생들이 각자 자신의 성냥 상자안에 있는 물건들의 개수를 세어보았습니다.

어떤 학생들은 50가지를 넣었고 어떤 한 학생은 100가지 이상의 물건을 넣었습니다.



프램의 차례가 되었을때, 그가 그의 성냥 상자를 흔들어 보았더니 아무런 소리도 나지 않았습니다. 왜냐하면 꽉 차있었기 때문이죠.

프램이 물건을 하나하나 꺼내자, 모두 놀랐습니다.



모두 세어보니, 프램은 150가지 이상의 물건을 성냥 상자안에 넣었던 것이었습니다! 아무도 그가 그렇게 까지 넣을 수 있으리라고 생각하지 못했었죠.

그래서 프램은 상으로 크레용 한박스를 선물로 받았습니다!

storyweaver PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

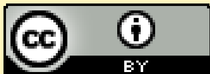
Story Attribution:

This story: 큰 성냥 상자 is translated by Wonhee Lee . The © for this translation lies with Wonhee Lee, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Big, Big Matchbox', by Arvind Gupta . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: Schoolchildren with matchboxes, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Woman and children with matchbox, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Woman bends sideways, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy sits at table with cat, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Cat and pencil, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy smells food, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Houses, trees, roads, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Board pin, pair of hands, button, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Red and white matchbox, by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Open matchbox filled with things by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

storyweaver PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Illustration Attributions:

Page 11: Boy holds matchbox and pen stand by Meenal Singh © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

큰 성냥 상자
(Korean)

프램과 친구들은 조그마한 성냥 상자로 중요한 할 일이 있었습니다. 여러분도 집에서 한번 해보세요, 굉장히 재미 있을거에요!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!